

The Goose-Girl

Jacob and Wilhelm Grimm

404 There once lived an old queen whose husband had been dead for many years,
and she had a beautiful daughter. When the princess grew up she was promised
in marriage to a prince who lived far away. When the time came for her to be
405 married, and she had to depart for the distant kingdom, the old queen packed
up for her many costly vessels and utensils of silver and gold, and trinkets also
of gold and silver, and cups and jewels, in short, everything that belonged to a
royal dowry, for she loved her child with all her heart.

She likewise assigned to her a chambermaid, who was to ride with her, and
deliver her into the hands of the bridegroom. Each received a horse for the jour-
ney. The princess's horse was called Falada, and could speak. When the hour of
departure had come, the old mother went into her bedroom, took a small knife
and cut her fingers with it until they bled. Then she held out a small white cloth
and let three drops of blood fall into it. She gave them to her daughter, saying,
"Take good care of these. They will be of service to you on your way."

Thus they sorrowfully took leave of one another. The princess put the cloth into
her bosom, mounted her horse, and set forth for her bridegroom. After they
had ridden for a while she felt a burning thirst, and said to her chambermaid,
"Dismount, and take my cup which you have brought with you for me, and get
me some water from the brook, for I would like a drink."

"If you are thirsty," said the chambermaid, "get off your horse yourself, and lie
down near the water and drink. I won't be your servant."

So in her great thirst the princess dismounted, bent down over the water in the
brook and drank; and she was not allowed to drink out of the golden cup. Then
she said, "Oh, Lord," and the three drops of blood answered, "If your mother
knew this, her heart would break in two."

But the king's daughter was humble. She said nothing and mounted her horse
again. They rode some miles further. The day was warm, the sun beat down, and
she again grew thirsty. When they came to a stream of water, she again called to
her chambermaid, "Dismount, and give me some water in my golden cup," for
she had long ago forgotten the girl's evil words.

But the chambermaid said still more haughtily, "If you want a drink, get it your-
self. I won't be your servant."

Then in her great thirst the king's daughter dismounted, bent over the flowing
water, wept, and said, "Oh, Lord," and the drops of blood again replied, "If your
mother knew this, her heart would break in two."

405 As she was thus drinking, leaning over the stream, the cloth with the three drops
of blood fell from her bosom and floated away with the water, without her taking
notice of it, so great were her concerns. However, the chambermaid saw what
happened, and she rejoiced to think that she now had power over the bride, for
by losing the drops of blood, the princess had become weak and
powerless.

When she wanted to mount her horse again, the one that was called Falada, the
chambermaid said, "I belong on Falada. You belong on my nag," and the prin-
cess had to accept it.

Then with many harsh words the chambermaid ordered the princess to take off
her own royal clothing and put on the chambermaid's shabby clothes. And in
the end the princess had to swear under the open heaven that she would not say
one word of this to anyone at the royal court. If she had not taken this oath, she
would have been killed on the spot. Falada saw everything, and remembered it
well.

The chambermaid now climbed onto Falada, and the true bride onto the bad
horse, and thus they traveled onwards, until finally they arrived at the royal
palace. There was great rejoicing over their arrival, and the prince ran ahead to

meet them, then lifted the chambermaid from her horse, thinking she was his bride.

She was led upstairs, while the real princess was left standing below. Then the old king looked out of the window and saw her waiting in the courtyard, and noticed how fine and delicate and beautiful she was, so at once he went to the royal apartment, and asked the bride about the girl she had with her who was standing down below in the courtyard, and who she was.

“I picked her up on my way for a companion. Give the girl some work to do, so she won’t stand idly by.”

However, the old king had no work for her, and knew of nothing else to say but, “I have a little boy who tends the geese. She can help him.” The boy was called Kürdchen (Little Conrad), and the true bride had to help him tend geese.

Soon afterwards the false bride said to the young king, “Dearest husband, I beg you to do me a favor.”

406 He answered, “I will do so gladly.”

408 “Then send for the knacker, and have the head of the horse which I rode here cut off, for it angered me on the way.” In truth, she was afraid that the horse might tell how she had behaved toward the king’s daughter.

Thus it happened that faithful Falada had to die. The real princess heard about this, and she secretly promised to pay the knacker a piece of gold if he would perform a small service for her. In the town there was a large dark gateway, through which she had to pass with the geese each morning and evening. Would he be so good as to nail Falada’s head beneath the gateway, so that she might see him again and again?

The knacker’s helper promised to do that, and cut off the head, and nailed it securely beneath the dark gateway.

Early in the morning, when she and Conrad drove out their flock beneath this gateway, she said in passing, “Alas, Falada, hanging there!”

Then the head answered:

Alas, young queen, passing by,
If this your mother knew,
Her heart would break in two.

Then they went still further out of the town, driving their geese into the country. And when they came to the meadow, she sat down and unbound her hair which was of pure gold. Conrad saw it, was delighted how it glistened, and wanted to pluck out a few hairs. Then she said:

Blow, wind, blow,
Take Conrad’s hat,
And make him chase it,
Until I have braided my hair,
And tied it up again.

408

409

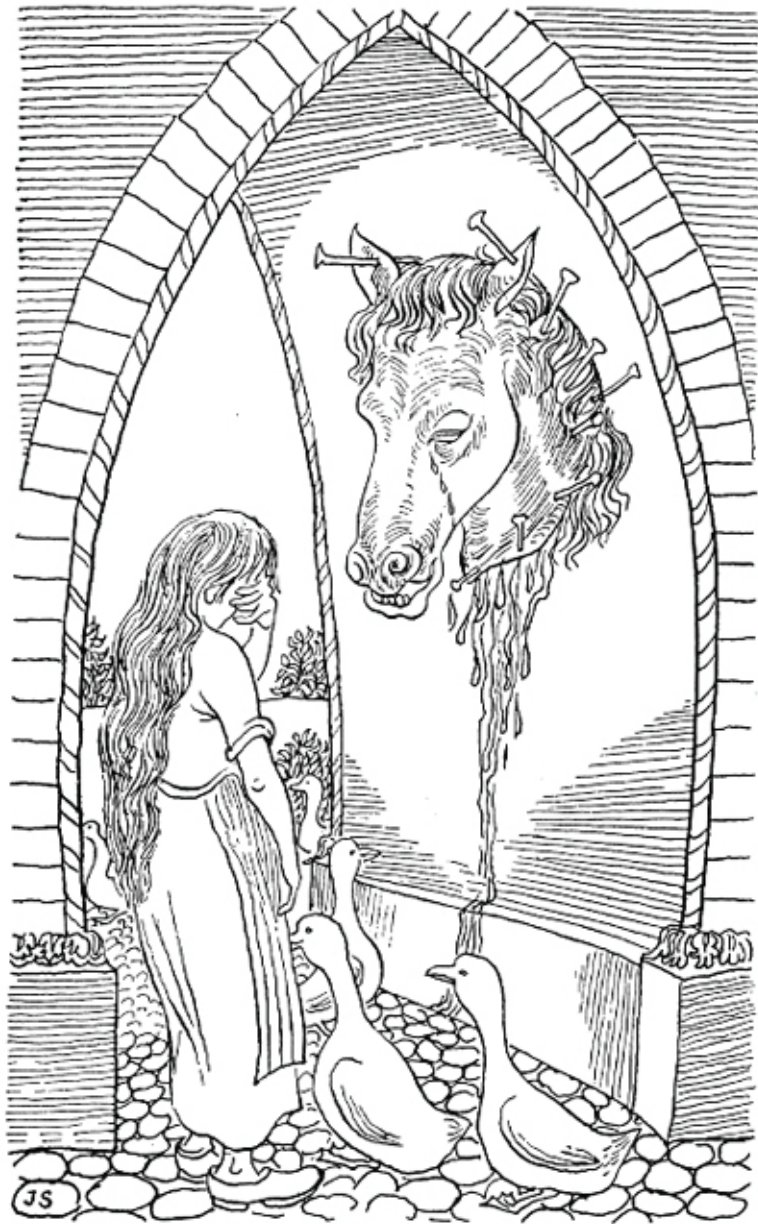
Then such a strong wind came up that it blew Conrad’s hat across the fields, and he had to run after it. When he came back, she was already finished combing and putting up her hair, so he could not get even one strand. So Conrad became angry, and would not speak to her, and thus they tended the geese until evening, and then they went home.

The next morning when they were driving the geese out through the dark gateway, the maiden said, “Alas, Falada, hanging there!”

Falada answered:

Alas, young queen, passing by,
If this your mother knew,
Her heart would break in two.

She sat down again in the field and began combing out her hair. When Conrad ran up and tried to take hold of some, she quickly said:



Blow, wind, blow,
Take Conrad's hat,
And make him chase it,
Until I have braided my hair,
And tied it up again.

Then the wind blew, taking the hat off his head and far away. Conrad had to run after it, and when he came back, she had already put up her hair, and he could not get a single strand. Then they tended the geese until evening.

That evening, after they had returned home, Conrad went to the old king and said, "I won't tend geese with that girl any longer."

"Why not?" asked the old king.

"Oh, because she angers me all day long."

Then the old king ordered him to tell what it was that she did to him. Conrad said, "In the morning when we pass beneath the dark gateway with the flock, there is a horse's head on the wall, and she says to it, 'Alas, Falada, hanging there!' And the head replies:

Alas, young queen, passing by,
If this your mother knew,
Her heart would break in two."

Then Conrad went on to tell what happened at the goose pasture, and how he had to chase his hat.

The old king ordered him to drive his flock out again the next day. As soon as morning came, he himself sat down behind the dark gateway, and heard how the girl spoke with Falada's head. Then he followed her out into the country and hid himself in a thicket in the meadow. There he soon saw with his own eyes the goose-girl and the goose-boy bringing their flock, and how after a while she sat down and took down her hair, which glistened brightly.

Soon she said:

Blow, wind, blow,
Take Conrad's hat,
And make him chase it,
Until I have braided my hair,
And tied it up again.

Then came a blast of wind and carried off Conrad's hat, so that he had to run far away, while the maiden quietly went on combing and braiding her hair, all of which the king observed. Then, quite unseen, he went away, and when the goose-girl came home in the evening, he called her aside, and asked why she did all these things.

"I am not allowed to tell you, nor can I reveal my sorrows to any human being, for I have sworn under the open heaven not to do so, and if I had not so sworn, I would have been killed."

He urged her and left her no peace, but he could get nothing from her. Finally he said, "If you will not tell me anything, then tell your sorrows to the iron stove there," and he went away.

So she crept into the iron stove, and began to cry sorrowfully, pouring out her whole heart. She said, "Here I sit, abandoned by the whole world, although I am the daughter of a king. A false chambermaid forced me to take off my royal clothes, and she has taken my place with my bridegroom. Now I have to do common work as a goose-girl. If my mother this, her heart would break in two."

410

411 The old king was standing outside listening by the stovepipe, and he heard what she said. Then he came back inside, and asked her to come out of the stove. Then they dressed her in royal clothes, and it was marvelous how beautiful she was.

The old king summoned his son and revealed to him that he had a false bride who was only a chambermaid, but that the true one was standing there, the one who had been a goose-girl. The young king rejoiced with all his heart when he saw her beauty and virtue. A great feast was made ready to which all the people and all good friends were invited.

At the head of the table sat the bridegroom with the king's daughter on one side of him, and the chambermaid on the other. However, the chambermaid was deceived, for she did not recognize the princess in her dazzling attire. After they had eaten and drunk, and were in a good mood, the old king asked the chambermaid as a riddle, what punishment a person deserved who had deceived her master in such and such a manner, then told the whole story, asking finally, "What sentence does such a person deserve?"

The false bride said, "She deserves no better fate than to be stripped stark naked, and put in a barrel that is studded inside with sharp nails. Two white horses should be hitched to it, and they should drag her along through one street after another, until she is dead."

"You are the one," said the old king, "and you have pronounced your own sentence. Thus shall it be done to you."

After the sentence had been carried out, the young king married his true bride, and both of them ruled over their kingdom in peace and happiness.

story:

Grimm, Jacob and Wilhelm Grimm. "The Goose-Girl." *Kinder- und Hausmärchen*. 7th ed. D. L. Ashliman, trans. Berlin: n.p., 1857. Print.

illustration:

Scharl, Josef. *The Complete Grimm's Fairy Tales*. New York: Pantheon Books, 1944. Print.

Godfather Death

Jacob and Wilhelm Grimm

A poor man had twelve children and had to work day and night in order just to feed them. Thus when the thirteenth came into the world, not knowing what to do in his need, he ran out into the highway, intending to ask the first person whom he met to be the godfather.

The first person who came his way was our dear God, who already knew what was in his heart, and God said to him, "Poor man, I pity you. I will hold your child at his baptism, and care for him, and make him happy on earth."

The man said, "Who are you?"

"I am God."

"Then I do not wish to have you for a godfather," said the man. "You give to the rich, and let the poor starve."

Thus spoke the man, for he did not know how wisely God divides out wealth and poverty. Then he turned away from the Lord, and went on his way.

Then the devil came to him and said, "What are you looking for? If you will take me as your child's godfather, I will give him an abundance of gold and all the joys of the world as well."

The man asked, "Who are you?"

"I am the devil."

"Then I do not wish to have you for a godfather," said the man. "You deceive mankind and lead them astray."

He went on his way, and then Death, on his withered legs, came walking toward him, and said, "Take me as your child's godfather."

The man asked, "Who are you?"

"I am Death, who makes everyone equal."

209

Then the man said, "You are the right one. You take away the rich as well as the poor, without distinction. You shall be my child's godfather." 210

Death answered, "I will make your child rich and famous, for he who has me for a friend cannot fail."

The man said, "Next Sunday is the baptism. Be there on time."

Death appeared as he had promised, and served as godfather in an orderly manner.

After the boy came of age his godfather appeared to him one day and asked him to go with him. He took him out into the woods and showed him an herb that grew there, saying, "Now you shall receive your godfather's present. I will turn you into a famous physician. Whenever you are called to a sick person I will appear to you. If I stand at the sick person's head, you may say with confidence that you can make him well again; then give him some of this herb, and he will recover. But if I stand at the sick person's feet, he is mine, and you must say that he is beyond help, and that no physician in the world could save him. But beware of using this herb against my will, or something very bad will happen to you."

It was not long before the young man had become the most famous physician in the whole world. People said of him, "He only needs to look at the sick in order to immediately know their condition, whether they will regain their health, or are doomed to die." And people came to him from far and wide, taking him to

their sick, and giving him so much money that he soon became a wealthy man.

Now it came to pass that the king became ill. The physician was summoned and was told to say if a recovery were possible. However, when he approached the bed, Death was standing at the sick man's feet, and so no herb on earth would be able to help him.

"If I could only deceive death for once," thought the physician. "He will be angry, of course, but because I am his godson he will shut one eye. I will risk it." He therefore took hold of the sick man and laid him the other way around, so that Death was now standing at his head. Then he gave the king some of the herb, and he recovered and became healthy again.

210 However, Death came to the physician, made a dark and angry
211 face, threatened him with his finger, and said, "You have betrayed
me. I will overlook it this time because you are my godson, but if
you dare to do it again, it will cost you your neck, for I will take
you yourself away with me."

Soon afterward the king's daughter became seriously ill. She was his only child, and he cried day and night until his eyes were going blind. Then he proclaimed that whosoever rescued her from death should become her husband and inherit the crown.

When the physician came to the sick girl's bed he saw Death at her feet. He should have remembered his godfather's warning, but he was so infatuated by the princess's great beauty and the prospect of becoming her husband that he threw all thought to the winds. He did not see that Death was looking at him angrily, lifting his hand into the air, and threatening him with his withered fist. He lifted up the sick girl and placed her head where her feet had been. Then he gave her some of the herb, and her cheeks immediately turned red, and life stirred in her once again.

Death, seeing that he had been cheated out of his property for a second time, approached the physician with long strides and said, "You are finished. Now it is your turn."

Then Death seized him so firmly with his ice-cold hand that he could not resist, and led him into an underground cavern. There the physician saw how thousands and thousands of candles were burning in endless rows, some large, others medium-sized, others small. Every instant some died out, and others were relit, so that the little flames seemed to be jumping about in constant change.

"See," said Death, "these are the life-lights of mankind. The large ones belong to children, the medium-sized ones to married people in their best years, and the little ones to old people. However, even children and young people often have only a tiny candle."

"Show me my life-light," said the physician, thinking that it still would be very large.

Death pointed to a little stump that was just threatening to go out, and said, "See, there it is."

"Oh, dear godfather," said the horrified physician, "light a new one for me. Do it as a favor to me, so that I can enjoy my life, and become king and the husband of the beautiful princess."

"I cannot," answered Death. "One must go out before a new one is lighted." 211

"Then set the old one onto a new one that will go on burning after 212
the old one is finished," begged the physician.

Death pretended that he was going to fulfill this wish and took hold of a large new candle, but, desiring revenge, he purposely made a mistake in relighting it, and the little piece fell down and went out. The physician immediately fell to the ground, and he too was now in the hands of Death.